

# Newsletter Integration und Migration Juli 2020

Damit  
Integration  
gelingt

## Koordinierungsstelle für Integration und Migration im Kreis Plön

Liebe Kolleg\*innen, liebe Akteure in der Migrationsarbeit des Kreises Plön, liebe ehrenamtlich Engagierte, heute erhalten Sie den „Newsletter Integration und Migration“ für Juli 2020.  
Genießen Sie den Sommer!

Herzlichst

Ihr Team der Koordinierungsstelle Integration und Migration des Kreises Plön

*Dr. Björn Haberer, Magdalena Wassink, Christine Wulf und Jutta Ziegler*

## Aktuelle mehrsprachige Informationen zum Coronavirus

### **Update Corona-Warn-App**

Seit einigen Wochen steht die Corona-Warn-App in den App-Stores zur Verfügung. Sie ist eine wichtige Ergänzung im Kampf gegen das Virus. Je mehr Menschen sie nutzen, desto besser wirkt sie.

Unter [www.integrationsbeauftragte.de/corona-warn-app](http://www.integrationsbeauftragte.de/corona-warn-app) finden Sie Informationen über die Corona-App in 21 Sprachen. Die App wird in absehbarer Zeit in weiteren Sprachen abrufbar sein.

Hier finden Sie den Baukasten zur Corona-Warn-App mit Grafiken, Videos und Sharepics auf Deutsch, Englisch, Türkisch und Arabisch: <https://styleguide.bundesregierung.de/sg-de/basiselemente/programmmarken/corona-warn-app-baukasten/corona-warn-app-der-baukasten-fuer-unterstuetzerinnen-und-unterstuetzer-1756534>

### **Aktualisierte KURZINFORMATION zum Ausdrucken in 20 Sprachen**

Der Flyer wurde erneut aktualisiert und ist wieder in 20 Sprachen verfügbar: Deutsch, Englisch, Französisch, Türkisch, Italienisch, Russisch, Farsi, Chinesisch, Arabisch, Spanisch, Bulgarisch, Polnisch, Rumänisch, Ungarisch, Griechisch, Vietnamesisch, Tigrinja, Albanisch, Kroatisch und Tschechisch. Er dient als niedrigschwellige, erste Ansprache und verweist auf die umfassenden Informationen auf der mehrsprachigen Website. Das PDF ist unter diesem Link abrufbar: [www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus](http://www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus)

### **Informationen der Integrationsbeauftragten**

Auf der Website der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration finden Sie unter [www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus](http://www.integrationsbeauftragte.de/corona-virus) z. B. mehrsprachige Informationen

- zur Corona-Warn-App
- zu arbeitsrechtlichen Auswirkungen, Sofort-Hilfen der Bundesregierung für Kleinunternehmen und Solo-Selbständige,
- zu Ansprechpartnern für kleine und mittlere Unternehmen (KMUs),
- zu Reisebeschränkungen und Grenzkontrollen,
- zum mehrsprachigen Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen,
- zum Arbeitsschutz.

Zusätzlich werden Tweets und Instagram-Beiträge in bis zu 20 Sprachen veröffentlicht, zu finden unter Twitter: <https://twitter.com/IntegrationBund>

Instagram: <https://www.instagram.com/integrationsbeauftragte/>

### **Informationen von Handbook Germany**

Die Informationsplattform Handbook Germany produziert täglich Videos und Texte mit aktuellen Informationen zu Corona in 7 Sprachen (Deutsch, Englisch, Arabisch, Farsi, Französisch, Paschto und Türkisch). Speziell zur Corona-App sind folgende Erklärvideos in Englisch, Arabisch, Farsi, Französisch, Paschto und Türkisch veröffentlicht:

<https://www.facebook.com/HandbookGermany/videos/684180865751876/>

<https://m.youtube.com/watch?v=dNKX4fOEpaA>

<https://handbookgermany.de/de/live/coronavirus.html>

## Arbeit, Sprache und Bildung

### **Notfall-Leistungen für (auch ausländische) Studierende: Studienkredit und Überbrückungshilfe**

Pandemiebedingt in Notlage geratene Studierende können monatliche Überbrückungshilfen in Höhe von max. 500 Euro beantragen. Dies gilt auch für ausländische Studierende, die an einer deutschen Hochschule eingeschrieben sind, (soweit ersichtlich) unabhängig vom Aufenthaltsstatus. Die Anträge müssen online gestellt werden auf [www.ueberbrueckungshilfe-studierende.de](http://www.ueberbrueckungshilfe-studierende.de) und werden über das jeweilige Studierendenwerk ausgezahlt. Voraussetzung sind eine pandemiebedingte Notlage und ein Kontostand am Tag vor der Antragstellung von weniger als 500 Euro. Die Überbrückungshilfe wird (vorerst) noch in den Monaten Juli und August ausgezahlt und muss für jeden Monat neu beantragt werden. Sie muss nicht zurückgezahlt werden.

Neben dieser Überbrückungshilfe ist auch ein zinsloser Studienkredit möglich. Seit Juni 2020 ist dieser vorübergehend auch für drittstaatsangehörige Studierende sowie Unionsbürger\*innen mit weniger als dreijährigem Aufenthalt geöffnet worden. Infos gibt es unter <https://www.bmbf.de/de/wissenswertes-zur-ueberbrueckungshilfe-fuer-studierende-11509.html> und <https://www.studentenwerke.de/de/content/ueberbrueckungshilfe-fuer-studierende>

### **NEU: InterTeach-Programm an der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel**

InterTeach richtet sich an qualifizierte und engagierte Lehrerinnen und Lehrer, die aus dem Ausland nach Schleswig-Holstein gekommen sind und an einer schleswig-holsteinischen Schule arbeiten möchten. Das Programm vermittelt fachliche, fachdidaktische und pädagogische Vertiefungen, die in Schulpraktika erprobt und gefestigt werden. In speziell auf den Lehrberuf fokussierten Sprachkursen erlangen die Teilnehmenden das erforderliche C2-Sprachniveau und legen die neuartige Prüfung „Deutsch für den Lehrberuf C2“ ab. Voraussetzungen für die Teilnahme sind ein universitäres Studium, welches für den Lehrberuf in den Fächern Mathematik, Chemie, Physik an Gymnasien berechtigt. Weitere Informationen erhalten Sie unter <https://www.zfl.uni-kiel.de/de/interTeach-Kiel>

### **Interkulturelle Sensibilität in der Berufsorientierung**

Seit dem Jahr 2015 ist interkulturelle Sensibilität in der Berufsorientierung noch stärker in den Fokus gerückt. Durch die größere Heterogenität der teilnehmenden Jugendlichen haben sich die interkulturellen Anforderungen noch einmal deutlich erhöht. Es geht darum, eigene selbstverständliche Vorstellungen zu hinterfragen, den Blick auf die jeweils anderen zu erweitern und Schritt für Schritt praxisrelevante interkulturelle Handlungskompetenzen aufzubauen. Eine von der Programmstelle Berufsorientierung im Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB) herausgegebene und vom Bundesministerium für Bildung und Forschung geförderte Broschüre soll Fachkräfte in der täglichen Praxis unterstützen und sie dazu ermuntern, sich mit dem Thema interkulturelle Sensibilität intensiver zu beschäftigen. Sie finden es als pdf-Datei unter [https://www.berufsorientierungsprogramm.de/files/BMBF\\_Interkulturelle\\_Sensibilit%c3%a4t\\_BARRIEREFREI.pdf](https://www.berufsorientierungsprogramm.de/files/BMBF_Interkulturelle_Sensibilit%c3%a4t_BARRIEREFREI.pdf)

### **Beginn der Weiterbildung zum Systemtechniker in der Telekommunikation auf den 07.09.2020 verschoben**

Im Juni-Newsletter 2020 haben wir Sie bereits über das Weiterbildungsangebot zum Systemtechniker in der Telekommunikation informiert (Flyer anhängend). Jetzt haben wir erfahren, dass die Weiterbildung auch in Zeiten von Corona unter Einhaltung der Abstands- und Hygieneregeln durchgeführt werden kann, der Beginn jedoch auf den 07.09.2020 verschoben wurde.

Fragen und Anmeldungen richten Sie bitte an AK Training+Beratung GmbH, Jörg Mielke, Tel.: +49 621 124 703 23, Fax: +49 621 124 703 29, mailto: [j.mielke@ak-training.com](mailto:j.mielke@ak-training.com)

## Teilhabe

### **Interkulturelle Woche vom 27.09. - 04.10.2020**

Das Motto der diesjährigen Interkulturellen Woche lautet „Zusammen leben, zusammen wachsen“.

Planen auch Sie eine Veranstaltung? Dann teilen Sie uns dies bitte mit!

Wie im Vorjahr möchten wir eine Übersicht der Veranstaltungen im Rahmen der Interkulturellen Woche im Kreis Plön erstellen. Dazu sammeln wir Termine, die wir dann in den Veranstaltungskalender der Kreisverwaltung einpflegen und mit einer begleitenden Presseinformation bewerben werden. Wir freuen uns also auf Ihre Rückmeldungen, so dass die Vielfalt der interkulturellen Aktivitäten im Kreis Plön sichtbar werden kann. Durch Corona ist die Durchführung von Präsenzveranstaltungen erschwert. Gleichzeitig hat die Krise die Kreativität beflügelt und überraschend neue Formate generiert. Daher möchten wir auch virtuelle oder hybride Veranstaltungen in den Veranstaltungskalender mit aufnehmen und sind gespannt auf Ihre Einfälle. Nähere Informationen zur Interkulturellen Woche sowie Materialien zum Download und Bestellen finden Sie unter [www.interkulturellewoche.de](http://www.interkulturellewoche.de).

Da wir den Veranstaltungskalender sukzessive füllen werden, freuen wir uns auf Ihre Rückmeldung ab sofort bis spätestens Freitag, 11. September 2020. Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Frau Jutta Ziegler (04522 743-530, [Jutta.Ziegler@kreis-ploen.de](mailto:Jutta.Ziegler@kreis-ploen.de)).

## Angebot für Ehrenamtliche

### **Einladung des Freiwilligenzentrums Kreis Plön zum Vortrag „Gut bei Stimme“ am 29.07.2020**

In der ehrenamtlichen Arbeit kommt es immer wieder vor, dass man entweder mit anderen Menschen oder als Vortrag / Ansprache vor anderen reden muss. Wie kann man es in dieser Situation schaffen, den „Kloss im Hals“ zu überwinden sowie laut, deutlich und auch gewinnend zu sprechen?

Diesen Fragen widmet sich Gabriele Schroeter, Dipl. Musiklehrerin und Dozentin, bei einem Vortrag des Freiwilligenzentrums im Kreis Plön am 29.07.2020 um 19:00 Uhr im Haus der Diakonie, Am Alten Amtsgericht 5 in 24211 Preetz.

Die Einladung zu dem praktischen Vortrag über die Stimme, ihre Funktionsweise und interessante Zusammenhänge finden Sie im Anhang. Anmeldungen (Achtung: coronabedingt begrenzte Teilnehmerzahl!) richten Sie bitte an Frau Ulrike Michaelis unter [info@freiwillig-im-kreis-ploen.de](mailto:info@freiwillig-im-kreis-ploen.de).

### **vhs-Ehrenamtsportal zur Integration von Geflüchteten in Ausbildung und Beruf**

Welche rechtlichen Voraussetzungen gibt es für die Aufnahme einer Ausbildung, einer Arbeitsstelle oder eines Studiums? Welche staatlichen Förderprogramme in den Bereichen Ausbildung, Beruf und Studium gibt es für Geflüchtete? Wie können Geflüchtete den Weg zur Anerkennung eines Schul- oder Berufsabschlusses finden? Wie können sie eine Ausbildung beginnen oder fortsetzen? Und wie können Ehrenamtliche sie dabei unterstützen, den beruflichen Einstieg zu finden?

Die neue Themenwelt des vhs-Ehrenamtsportals liefert Informationen rund um die Integration in Ausbildung, Studium und Beruf unter <https://vhs-ehrenamtsportal.de/themenwelten/integration-in-ausbildung-und-beruf>

## Koordinierungsstelle Integration und Migration

### Veröffentlichung Ihrer Informationen und Veranstaltungen im Newsletter Integration und Migration

Falls Sie relevante Informationen im Netzwerk der Akteure des Kreises Plön streuen oder Veranstaltungen für hauptamtliche und/oder ehrenamtliche Berater/Betreuer im Kreis Plön „öffnen“ möchten, schicken Sie uns gerne Ihre Hinweise an [magdalena.wassink@kreis-ploen.de](mailto:magdalena.wassink@kreis-ploen.de).

### Newsletter-Archiv

Das Archiv unserer Newsletter finden Sie auf unserer Homepage unter:

<http://www.international.kreis-ploen.de/Ehrenamtlich-Engagierte/Newsletter>